

Az elemzéseket a szuggesztív hatások egészségügyi vonatkozásaival foglalkozó egyetemi kurzus hallgatói készítették, Varga Katalin (apik@ppk.elte.hu) egyetemi docens vezetésével.

Az egyes intézmények hivatalos tájékoztatóit ez nem változtatja meg, viszont az olvasó itt támpontokat találhat, hogyan értelmezzen valamit, mire érdemes rákérdeznie, és így tovább.

Az észrevételek készítői külön egyeztetés nélkül hozzájárulnak ahhoz, hogy az intézmények felhasználják ezen megjegyzéseket tájékoztató anyagaik módosításához.

Intézmény neve: Dr. Bugyi István Kórház Szentés

Tájékoztató elérhetősége:

<http://www.mindenszules.hu/download/Szuleszetek/Szentés/index.html>

Problémás részek:

Szöveghely azonosítása (oldal, bekezdés, sor)	Az eredeti szöveg	Mi vele a gond?	Javasolt másik megfogalmazás
Szülési tájékoztató	kórterem	Negatív hatást kelt, maga a szó félelemkeltő, az összes rossz kórházi élményt előhívhatja.	<i>kórházi szoba</i>
Szülési tájékoztató	<i>milyen beavatkozásokra kerülhet sor</i>	Félelemkeltő, előrevetíti hogy komplikációk léphetnek fel, és valószínűleg komoly beavatkozásokról van szó.	<i>egészséges szülést biztosító intézkedésekre kerülhet sor</i>
Szülési tájékoztató	<i>egészségének megőrzése érdekében</i>	Ha nincs beavatkozás, akkor károsodik az egészségem?	<i>biztonságos szülés támogatása érdekében</i>
Szülési tájékoztató	<i>szülőszobára történő felvétele után</i>	Ez olyan, mintha egy csomagot vennének fel, eléggé tárgyasító.	<i>bejelentkezése után</i>
Szülési tájékoztató	<i>szüléshez történő előkészítés</i>	Az anyától elveszik a kontrollt, nincs beleszólása, csak tárgyként hagyja magát, hogy előkészítsék, kipreparálják, pedig olyan intim dolgokat tesznek majd vele, amit eddig csak	<i>ezután felkészülünk higiéniaailag is a szülésre</i>

		maga csinált.	
Szülési tájékoztató	a fájások nem kielégítők	Az implikálja hogy nagyon fájdalmasnak kell lennie, milyen legyen egy fájás?	<i>az érzett kontrakciók nem megfelelőek</i>
Szülési tájékoztató	fájáskeltő infúzió	Még serkentsék is? Implikálja, hogy nagy fájdalomnak kell jönnie.	<i>szülési kontrakciókat segítő infúzió</i>
Szülési tájékoztató	magzat vészhelyzetét zöldesen elszíneződött magzatvíz jelzi	Milyen vészhelyzet? Életveszély?	<i>a magzatvíz elszíneződése esetén a magzat biztonsága érdekében beavatkozás szükséges</i>
Szülési tájékoztató	magzat fejbőrén szűrás	Ijesztő.	<i>magzattól fejbőrén keresztül biztonságosan vérmintát veszünk, ami az állapotáról ad információt.</i>
Szülési tájékoztató	szülés biztonságát nem veszélyezteti	Azt implikálja, hogy az ülve szülés kockázatosabb.	<i>egyik sem veszélyezteti</i>
Szülési tájékoztató	minden tizedik szülésnél	Nem olyan ritka, a számszerűsítés nem előnyös, az aggodalmat növeli.	<i>esetenként, ritkán</i>
Szülési tájékoztató	újszülöttet a terhes méhen ejtett metszésen át emeljük ki	Az anya tárgyiasítva van, mintha már leválasztották volna róla, nincs szerepe.	<i>anya méhen ejtett metszésen át emeljük ki</i>
Szülési tájékoztató	hasi nagyműtét	Azt sugallja, hogy veszélyes, a császármetszéstől félni kell.	<i>hasi műtét (ha az eredeti elhagyható szakkifejezés)</i>
Szülési tájékoztató	végző esetben... a méh eltávolítására is rákényszerülhetünk	Ijesztő, az anyának nem lesz beleszólása, a méh csak egy jelentéktelen tárgy.	<i>ritka esetben előfordulhat, hogy az anya méhét nem tudjuk megmenteni</i>
Szülési tájékoztató	sürgős beavatkozás kitolási szakaszban... magzat fejére szívókorong	Ez károsíthatja a magzatot?	<i>hogy a kitolást elakadás esetén segítsük a magzatot a fejére helyezett ártalmatlan szívókoronggal támogatjuk</i>
Szülési tájékoztató	tudomásul vettem	Nincs döntési joga.	<i>mindezt megértettem és</i>

			<i>elfogadom</i>
Szülési tájékoztató	csak a legfontosabb kezelési módokat	Mi az, ami nem fontos?	<i>főbb kezelési módokat</i>
Szülési tájékoztató	lehetőséggel éltem, ...további kérdést nem tettem fel	Mintha az jelentené, hogy nem is tehetek fel több kérdést ha ezt aláírom. Kiszolgáltatottság, bizonytalanság érzése.	<i>a lehetőséget biztosították...felmerülő kérdéseimre választ kaptam</i>
Szülési tájékoztató	beteg/törvényes képviselőjének aláírása	A terhesség betegség lenne?	<i>páciens</i>
Császármetszés 1. oldal, 1. bekezdés, 2. sor	Elvégzését magzati, anyai és együttes okok tehetik indokolttá	Azt sugallja, hogy az anyai ok az, hogy nem képes a szülésre.	<i>elvégzését az anya/magzat egészségét veszélyeztető okok tehetik indokolttá</i>
1. oldal, 1. bekezdés, 4. sor	mind a szülő nő egészségét	Személytelen.	<i>mind az anya...</i>
1. oldal, 2. bekezdés, 10. sor	Viszonylag sűrűn kényszerülünk azonnali döntésre	Ezek szerint gyakori, kilátásban lévő veszélyekre hívja fel a figyelmet.	<i>ilyen esetekben azonnali döntést kell hoznunk</i>
1. oldal, 2. bekezdés, 12. sor	fenyegető méhrepedés	Ijesztő, aggodalomkeltő.	<i>méhrepedés lehetősége</i>
1. oldal, 2. bekezdés, 11. sor	állapota előzetes jelek nélkül, váratlanul és gyorsan romlik	Bizonytalanságot, félelmet szül.	<i>állapota az optimális szint alá kerül</i>
1. oldal, 3. bekezdés, 4. sor	csonkoló műtét javallata	Nagyon durva, stigmatizáló szó.	<i>előadódhat olyan állapot a műtét során, hogy az érintett szerv kivételére kényszerülünk</i>
1. oldal, 3. bekezdés, 5. sor	valamely szerv csonkolására vagy eltávolítására kényszerülünk	Stigmatizáltság, torzultság a kilátásban.	<i>érintett szerv kivételére kényszerülünk</i>
1. oldal, 3. bekezdés, 3. sor	petefészkek konzerválására	Olyan, mintha valamilyen élelmiszer tartósításáról beszélnének.	<i>petefészkek megtartása érdekében</i>

Tetszett, jó, kedvező részek:

Szöveghely azonosítása (oldal, bekezdés, sor)	Az eredeti szöveg	Miért tetszik?
Szülési tájékoztató	gyakran ellenőrizzük	Megnyugtató, biztonságban van.
Szülési tájékoztató	szülőágyon vagy szülőszéken szülés	Van választása.
Szülési tájékoztató	megfelelő készültséggel, biztonságosan	Megnyugtató.
Császármetszés 1. oldal, 2. bekezdés, 1. sor	amely során a hüvelyi szülést nem tartjuk biztonságosnak.	Körütekintőek, bizalmat épít ki.
1. oldal, 2. bekezdés, 4. sor	mind a méhen belüli magzat, mind a szülőnő egészségét maximálisan védeni igyekszünk.	Megnyugtató, de talán az „igyekszünk” szó elhagyható lehetne.
Császármetszés	páciens aláírása	Tetszik, hogy nem betegnek hívja.

További észrevételek:

Összességében ez a benyomás alakult ki bennem a szülésről: teljes kiszolgáltatottság érzése, saját kontroll elvesztése, választás, és beleszólás hiánya. A szülés során veszélyek sora van kilátásban, és maga a folyamat félelmetes, fájdalmas, sok seb van utána. Az anya a tájékoztató aláírásával az orvosok kezébe helyezi magát, akik azt csinálnak vele, amit akarnak.

A császármetszés tájékoztatója összességében elég jól lett megfogalmazva, kellően részletes, de nem ijesztő.

Elemzést készítette: Rixer Bernadett

Szerkesztette: Mészáros Anna Eszter